

## ESTADISTICA VERANIEGA



Generalmente, las estadísticas son más ó menos erróneas, por lo tanto no nos debe extrañar, que la que se lleva en San Sebastián del movimiento de viajeros sea también, pero se puede asegurar, sin temor de equivocarse, que es de las más aproximadas á la verdad, con relación á la importancia de los sumandos que en ella juegan.

Si al medir un metro me equivoco en un milímetro, con seguridad que á nadie se le ocurrirá dar importancia á ese pequeño error, pues bien; si en un cálculo estadístico como el actual, se comete un error de mil unidades, tampoco se debe dar, puesto que el resultado importante que se busca son estancias y estas pasan de un millón, y un milímetro guarda con el metro la misma relación que mil con un millón.

En San Sebastián hay empleados que diariamente dan cuenta exacta del número de viajeros que salen ó entran por la estación del Norte, por la estación de la Costa y por los coches que hacen un servicio regular.

Los viajeros que salen por una línea del ferrocarril, tienen que tomar billete; luego el empleado de cada taquilla sabe los viajeros que salen diariamente por su línea.

Todo viajero que llega, tiene que entregar el billete para que le dejen el paso franco, por lo tanto se puede saber perfectamente los viajeros que entran diariamente en la población. Lo mismo les pasa á los administradores que están al frente del servicio de coches.

\*  
\* \*

*Errores que pueden ocurrir, por muy bien que se lleve este servicio.*— Los viajeros que llegaron por cualquiera de las dos líneas y que por distracción ó por cualquier otro motivo, no entregan el billete, causan error por defecto, es decir, que por esta razón habrá más

viajeros en San Sebastián que los que marque la estadística municipal, puesto que estos billetes como no se han entregado no figuran en los entrados, y sin embargo esos viajeros son aumento.

Los viajeros que han salido en tranvía ó por cualquier otro modo de locomoción, y vuelven en tren ó en coche que tiene servicio diario, causan también error, pero con exceso, puesto que no consta oficialmente la salida y si la entrada.

Los que salen en tren y vuelven en tranvía, á pié ó en coche particular, causan error por defecto, porque al salir el tren, figuran en las listas municipales de menos, y al volver en tranvía, ómnibus, coche particular ó á pié, no figuran como ingreso.

Bastan estas indicaciones para comprender, que estos errores y otros análogos, son á veces por defecto, otras por exceso y que en parte se destruyen.

\*  
\* \* \*

*Número de viajeros que han visitado San Sebastián.*— Vamos á averiguar el número total de forasteros que han visitado San Sebastián los cuatro meses de Junio, Julio, Agosto y Septiembre, sin fijarnos si han pernoctado un día, ó han estado toda la temporada.

Esta operación es bien sencilla puesto que se sabe diariamente el número de forasteros que entran, luego su suma, haciendo abstracción de los que salen, nos dará el total al fin de la temporada.

Total de viajeros entrados.	209.246
El año que más, 1896.	140.668
Exceso á favor del verano actual	68.578
En estos 209.246 visitantes, figuran 51.370 que han llegado por la línea de Bilbao.	
El día 15 de Agosto pernoctaron forasteros	21.178
El año de más fué el 1900, pernoctaron	18.649
Resulta á favor de este año	2.529
Dicho día 15 entraron con billetes de ida y vuelta:	
Franceses	3.951
Españoles	3.439
Suman	7.390

El día 25 de Agosto, día de toros, entraron con billetes de ida y vuelta 4.121 franceses.

Es de las mayores entradas que se conocen.

El año del concurso musical, 29 de Agosto de 1885, quedaron por noche 17.000 forasteros.

\*  
\* \*  
\*

*Número de estancias causadas.*— Averigüemos ahora el número de estancias causadas por los 209.246 forasteros durante los cuatro meses de verano, es decir, queremos saber cuántos días con sus noches han pernoctado estos forasteros en San Sebastián.

Los datos de entradas y salidas diarias, suministrados por la municipalidad, bastan para venir en conocimiento de este resultado, y que no perdamos de vista es el más importante de todos los que se desean averiguar.

El 1.º de Junio aumenta la población en 28 viajeros.  
El 2 entraron 1.689, mas 28 que había, componen 1717,  
pero como salieron 1510, quedaron 207 »

Haciendo diariamente esta operación, vengo en conocimiento que los 209.246 viajeros que han visitado San Sebastián los cuatro meses de verano, han causado 1.183.845 estancias.

Claro está que de este número de estancias, habrá veraneante que no haya pasado más que una noche, y habrá quien haya estado toda la temporada, pero eso nos tiene sin cuidado para obtener el resultado; lo que sí sabemos, que gordos y flacos, ricos ó pobres, los viajeros que han visitado San Sebastián los cuatro meses de verano han causado 1.183.845 estancias.

\*  
\* \*  
\*

*Término medio.* ¿Cuántos días ha estado cada viajero en San Sebastián?— Se dividirán las 1.183.845 estancias por 209.246 viajeros que nos han visitado los cuatro meses, resultará que cada viajero ha estado 5 días y 15 horas.

Los datos de los cuales he sacado estos resultados, están en el municipio en poder de D. Ambrosio Martínez, por si alguno quiere comprobarlos.

Los resultados que ahora vamos á deducir no son oficiales, puede cada uno variar á su capricho, pero me parece que bien pecaré en mis apreciaciones de menos que de más.

Suponiendo que cada viajero haya hecho un gasto diario de 7,50 pesetas, habrán gastado los 209.246 viajeros en 1.183.845 estancias, 8.878.837 pesetas.

Y suponiendo también que el 30 por ciento de esta cantidad sea ganancia líquida, que haya quedado en San Sebastián y sus alrededores, resultará que habrán quedado en los cuatro meses de Junio, Julio, Agosto y Septiembre 2.663.651 pesetas que corresponden á cada uno de los 120 días que supondré tengan los cuatro meses de verano, 22.197 pesetas.

Aún tenemos un pico para agregar á esta ganancia, y es lo que nos haya dejado la Escuadra y lo que nos dejen los 2.017 forasteros que aún nos favorecían con su presencia el 1.º de Octubre, á pesar de la inclemencia del tiempo.

JOSÉ OTAMENDI.

---

## COSAS EUSKARAS



# IRRINTZINA



Otra tradición que desaparece. Y sin embargo, ¿qué más basco que el irrintzina, esa característica de nuestra tierra? Nadie las tiene como nosotros. En ninguna parte del mundo, no hay viajero que cite algo que se le parezca. Existen regiones que tienen señales convencionales para corresponder; aquí se imita al gemido del buho, allá el ruido de la langosta, el silbido del buitre; pero el medio es único, uniforme é invariable. No así el irrintzina: este no es uno, es múltiple. Le hay de desafío, de amistad, de alegría, de odio; por medio del irrintzina se conversa, se discute, se pelea, se ama. Todos se parecen y no hay dos iguales, dos que signifiquen una misma cosa.

Sorprendido se estremece el extranjero que lo oye por primera vez. Suspende su marcha, mira inquieto á su alrededor, y nunca más se borra de su memoria, el cuadro que le ofrece el país basco, al caer una tarde de Julio, en plena época de las mieses y los mejores irrintzinas; irrintzinas del «laborari», contento al ver recompensados sus afanes; plegaria del aldeano euskaro, del filósofo profundo, amante